

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Sie finden nachstehend eine Mitteilung von Botschafter Bernardino Regazzoni im Zusammenhang mit den soeben angekündigten Lockerungen für die Einreise nach China.

Ich wünsche Ihnen eine angenehme «Golden Week».

Freundliche Grüsse

\*\*\*

Chers compatriotes

Vous trouverez ci-dessous une communication de l'ambassadeur Bernardino Regazzoni en rapport avec l'assouplissement des conditions d'entrée en Chine récemment annoncé.

Je vous souhaite une agréable "Golden Week".

Bien cordialement

\*\*\*

Cari compatrioti

Qui di seguito trovate una comunicazione dell'Ambasciatore Bernardino Regazzoni in relazione all'agevolazione dei requisiti per l'ingresso in Cina recentemente annunciata.

Vi auguro una piacevole "Golden Week".

Con cordiali saluti

\*\*\*

Dear compatriots

Please find below a communication from Ambassador Bernardino Regazzoni in connection with the recently announced easing of restrictions on entry into China.

I wish you a pleasant "Golden Week".

Yours sincerely,

**Martin Bienz** 毕扬

Consul General 总领事

Consulate General of Switzerland

中国 广州市 天河区 珠江新城 金穗路 62 号 侨鑫国际金融中心 27 层

27th Floor, Kingold Century

No. 62, Jinsui Road

Zhujiang New Town, Tianhe District

Guangzhou 510623, P.R.China

Phone: + 86 20 3833 0450

Fax: + 86 20 3833 0453

<https://www.eda.admin.ch/guangzhou>



Dear compatriots,

I refer to my last communication from August 28<sup>th</sup> and would like to thank you again for your answers and your feedbacks. The Embassy in Beijing and the Consulates General in China will continue to listen to you and to assist you if needed.

In this context, I am pleased to announce you that starting from Monday 28th September, holders of valid Chinese residence permits for work, personal matters and reunion are allowed to enter China with no need for applying for new visas. For more information on this subject, please visit the link below from the Chinese Ministry of Foreign Affairs.

[https://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/wjbxw/t1817370.shtml](https://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/wjbxw/t1817370.shtml)

I hope that this new measure can speed up the return of some of you still stranded abroad.

I take this opportunity to wish you a very happy Golden Week.

Kind regards.

THE AMBASSADOR OF SWITZERLAND

Bernardino Regazzoni